FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 11

SCHEDULE No. 1. TABLEAU No. 1.

POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Dist. 172 Mun. 114

Province: Quebec — District No. 172 Maisonneuve — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. 14 — in / dans Maisonneuve — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Paul Gaboris — Enumerator. Recenseur. 114

Numbered in the order of visitation. Dwelling House. (Numéroté dans l'ordre des visites. Domicile.)	Family household or institution. (Famille, ménage ou institution.)	Residence and personal description. Résidence et renseignements personnels. Name of each person in family, household or institution. (Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.)	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) (Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. (Sexe.)	Relationship to head of family or household. (Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.)	Single, married, widowed, divorced or unknown. (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou inconnu.)	Month of birth. (Mois de naissance.)	Year of birth. (Année de naissance.)	Age at last birthday. (Age au dernier anniversaire.)	Citizenship, nationality and religion. Citoyenneté, nationalité et religion. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) (Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if not born in Canada. (Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.)	Year of naturalization. If formerly an alien. (Pour les étrangers, année de naturalisation.)	Racial or tribal origin. (Origine selon la race ou la tribu.)	Nationality. (Nationalité.)	Religion. (Religion.)	Profession, occupation, trade or means of living. Profession, emploi, métier ou moyen d'existence. Chief occupation or trade. (Emploi principal ou métier.)	Employment other than at chief occupation or trade, if any. (Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.)	Employer. (Patron.)	Employes. (Employés.)	Working on own account. (See instructions.) (Travaillant à son compte (voir instructions).)	Wage-earners. Employés. State where person is employed, as mill, mine, farm, factory, office, store, etc. (Mentionner où la personne est employée, comme scierie, mine, ferme, usine, bureau, magasin, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. (Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.)	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. (Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.)	Hours of working time per week at chief occupation. (Heures de travail par semaine au métier principal.)	Hours of working time per week at other occupations or trades. (Heures de travail par semaine à d'autres emplois.)	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. (Gain total en 1910 provenant du métier principal ou du métier.)	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. (Gain total en 1910 provenant des occupations supplémentaires ou métiers du métier, s'il y en a.)	Rate of earnings per hour. (Taux du gain par heure, s'il est payé à l'heure.—Cents.)	Insurance held at date. Assurance en vigueur à date. Upon life. (Sur la vie.)	Against accidents or sickness. (Pour les accidents ou la maladie.)	Cost of insurance in current year. (Coût de l'assurance dans l'année courante.)	Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. (Nombre de mois à l'école en 1910.)	Can read. (Sait lire.)	Can write. (Sait écrire.)	Language commonly spoken. (Langue communément parlée.)	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at school or University. (Coût de l'éducation en 1910 pour personnes âgées de plus de 15 ans, à l'école ou à l'université.)	Infirm. (Specify age when infirm.) (Indiquer l'age auquel l'infirmité est survenue.) Blind. (Aveugle.)	Deaf and dumb. (Sourd-muet.)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Dufresne Charles	93 Hochelaga	Head	M	Dec	1862	48	2				French	Canadian	Cath	Merchant				Company	Grocery	52		66		300							Can read	Can write				
2		" Lea	"	Wife	M	Mar	1862	48	2				French	Canadian	Cath	Housework																	Can read	Can write				
3		" Bertha	"	Daughter	C	Oct	1890	20	2				French	Canadian	Cath	Cannery	10-6-2-0	Company		Office		52		60		400							Can read	Can write				
4		Lacoste William	93 Hochelaga	Son	M	Jan	1895	16	2				French	Canadian	Cath	Messenger	5-6-0-3	Company		Bakery		52		60		400							Can read	Can write				
5		" Anna	"	Daughter	M	Jun	1885	48	2				French	Canadian	Cath	Housework																	Can read	Can write				
6		" Annette	"	Daughter	C	Oct	1891	19	2				French	Canadian	Cath																		Can read	Can write				
7		Dufresne Rose	93 Hochelaga	Head	M	Oct	1878	32	2				French	Canadian	Cath	Worker		Company		Corporation		52		60		400			300	38	3		Can read	Can write				
8		" Liliana	"	Daughter	S	Aug	1895	15	2				French	Canadian	Cath	Student													100	31	2		Can read	Can write				
9		" Alfonse	"	Son	C	Jan	1901	9	2				French	Canadian	Cath																	18	Can read	Can write				
10		" Irene	"	Daughter	C	Jun	1903	7	2				French	Canadian	Cath																	18	Can read	Can write				
11		" Irene	"	Wife	C	Jun	1905	2	2				French	Canadian	Cath																		Can read	Can write				
12		" Gilbert	"	Son	C	Aug	1909	1	2				French	Canadian	Cath																		Can read	Can write				
13		Meot Clémence	93 Hochelaga	Head	W	Dec	1848	62	2				French	Canadian	Cath	Housework						52		60		300							Can read	Can write				
14		" Louis	"	Son	C	Nov	1885	26	2				French	Canadian	Cath	Accountant																	Can read	Can write				
15		" Eric	"	Son	C	Apr	1886	26	2				French	Canadian	Cath																		Can read	Can write				
16		" Oscar	"	Son	C	Mar	1847	63	2				French	Canadian	Cath																		Can read	Can write				
17		Masson Gaston	7 Maisonneuve	Head	M	Jan	1870	7	2				French	Canadian	Cath	Foreman		Company		Warehouse		52		60		400							Can read	Can write				
18		" Mélinnette	"	Wife	C	Mai	1889	21	2				French	Canadian	Cath	Housework						52		60		400							Can read	Can write				
19		Sochapelle Hector	7 Maisonneuve	Son	M	Jun	1849	61	2				French	Canadian	Cath	Employee		Company		Carpenter		52		60		600							Can read	Can write				
20		" Leon	"	Son	M	Dec	1853	57	2				French	Canadian	Cath	Student													200	39	2		Can read	Can write				
21		" Erna	"	Daughter	C	Aout	1884	26	2				French	Canadian	Cath																		Can read	Can write				
22		" Mathias	"	Son	C	Oct	1887	23	2				French	Canadian	Cath	Employee		Company		Manufg		52		60		400			150	39	1		Can read	Can write				
23		" Albert	"	Son	C	Aout	1889	21	2				French	Canadian	Cath	Student																	Can read	Can write				
24		" Ernest	"	Son	C	Jun	1896	14	2				French	Canadian	Cath																	10	Can read	Can write				
25		" Victor	"	Son	C	Oct	1900	10	2				French	Canadian	Cath																	10	Can read	Can write				
26		" Philippe	"	Son	C	Jan	1902	8	2				French	Canadian	Cath																	9	Can read	Can write				
27		Jouard Paul	93 Hochelaga	Head	M	Nov	1881	29	2				French	Canadian	Cath	Worker		Company		Foundry Machine shop		50		60		300			500	39	4	40	Can read	Can write				
28		" Zélia	"	Wife	M	Oct	1886	24	2				French	Canadian	Cath	Housework													800	39	2	20	Can read	Can write				
29		" Marie	"	Daughter	C	Aout	1899	12	2				French	Canadian	Cath	Student													170	19	2		Can read	Can write				
30		" Jeanne	"	Daughter	C	Mai	1903	7	2				French	Canadian	Cath	Student													150	17	1		Can read	Can write				
31		Fournier Joseph	93 Hochelaga	Head	M	Mai	1867	43	2				French	Canadian	Cath	Foreman						52		60		720			1000	43	40		Can read	Can write				
32		" Alice	"	Wife	M	Nov	1871	39	2				French	Canadian	Cath	Housework													300	39	20		Can read	Can write				
33		" Marguerite	"	Daughter	S	Oct	1894	16	2				French	Canadian	Cath	Student													1000	37	30		Can read	Can write				
34		Masson Théophile	94 Maisonneuve	Head	M	Nov	1873	37	2				French	Canadian	Cath	Collector	10-4-3-0	Company		Mag. Supp.		52		60		600			1000	37	30		Can read	Can write				
35		" Cordélie	"	Wife	M	Sept	1873	37	2				French	Canadian	Cath	Housework													1000	37	30		Can read	Can write				
36		" Juliette	"	Daughter	S	Mai	1896	14	2				French	Canadian	Cath																	10	Can read	Can write				
37		" Ernestine	"	Daughter	C	Jan	1899	11	2				French	Canadian	Cath																	10	Can read	Can write				
38		Yelonneau Camille	93 Maisonneuve	Head	M	Jun	1881	29	2				French	Canadian	Cath	Commis	10-6-8-0	Company		Mon. & Tan.		52		60		900			2000	39	47		Can read	Can write				
39		" Aggas	"	Wife	M	Oct	1888	22	2				French	Canadian	Cath																		Can read	Can write				
40		" Armand	"	Son	C	Nov	1901	5	2				French	Canadian	Cath																		Can read	Can write				
41		" Louis	"	Son	C	Sept	1903	3	2				French	Canadian	Cath																		Can read	Can write				
42		Masson Jos	93 Maisonneuve	Head	M	Mai	1881	29	2				French	Canadian	Cath	Chauffeur	11-0-6-0	Company								1000			1000	39	47		Can read	Can write				
43		" Pierre	"	Son	M	Mai	1888	18	2				French	Canadian	Cath																		Can read	Can write				
44		" Albertine	"	Daughter	C	Aout	1901	7	2				French	Canadian	Cath																	10	Can read	Can write				
45		" Louis	"	Son	C	Sept	1903	5	2				French	Canadian	Cath																	9	Can read	Can write				
46		" Henri	"	Son	C	Dec	1904	6	2				French	Canadian	Cath																	7	Can read	Can write				
47		" Lucienne	"	Daughter	C	Dec	1906	2	2				French	Canadian	Cath																		Can read	Can write				
48		" Edmond	"	Son	C	Mai	1909	1	2				French	Canadian	Cath																		Can read	Can write				
49		Coquette Jules	81 2 Maisonneuve	Head	M	Jan	1878	38	2				French	Canadian	Cath	Commis	10-6-0-0	Company		Dépositaire		52		60		600			1000	39	40		Can read	Can write				
50		" Cordélie	"	Wife	M	Sept	1878	32	2				French	Canadian	Cath														800	39	20		Can read	Can write				

9,560

33749